

Pagina iniziale>Trova un professionista del diritto>Traduttori/Interpreti legali

Traduttori/Interpreti legali

Malta

Malta dispone ora di una banca dati di traduttori e interpreti giuridici.

Per le **cause penali** i magistrati e il personale in servizio presso i tribunali possono accedere a un elenco di interpreti e traduttori, tenuto e aggiornato presso la **Cancelleria del tribunale penale**. In vista dell'entrata in vigore della direttiva in materia di diritto all'interpretazione e alla traduzione nei procedimenti penali, di recente tale lista è stata aggiunta ai servizi giudiziari disponibili in linea.

https://justice.gov.mt/en/COJ/Pages/Interpreters_and_Translators.aspx

Quando è richiesto l'intervento di un traduttore o di un interprete in un procedimento penale, il giudice provvede a nominarne uno. Il giudice può tuttavia scegliere di ignorare la lista suddetta e nominare un'altra personale ritenuta competente a fornire servizi di interpretazione o traduzione. Il nome di questa persona viene successivamente aggiunto all'elenco. Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi alla cancelleria del tribunale penale (Ir-Registratur tal-Qorti Kriminali, Qrati tal-Gustizzja), Valletta, Malta.

Nelle **controversie civili** le parti possono nominare un traduttore o interprete di loro fiducia, il cui onorario è quindi a carico della parte che richiede tale servizio. L'amministrazione giudiziaria rimane estranea a questa selezione. Tuttavia, i tribunali civili possono avvalersi del citato elenco disponibile online. L'elenco di interpreti e traduttori di Malta è anche accessibile tramite il **sistema informatico dei tribunali per la gestione delle controversie giudiziarie (LECAM, Legal case management)**, che di norma può essere utilizzato soltanto dal personale dei tribunali e da chi esercita una professione legale. Tuttavia, per quanto concerne le cause civili, il pubblico ha **accesso** al sistema LECAM presso i tribunali stessi, attraverso computer messi a disposizione dalle cancellerie. Le aggiunte alla lista dei periti sono effettuate a cura degli operatori della giustizia autorizzati ad aggiornare tale lista. I nominativi dei singoli periti sono *collegati* alla causa per la quale sono stati nominati.

Ultimo aggiornamento: 27/10/2022

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.